

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 197

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— per en. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 218765-218778.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kommission für Aussenwirtschaft des Ständerates. — Commission du commerce extérieur du Conseil des Etats.  
Kommission für Aussenwirtschaft des Nationalrates. — Commission du commerce extérieur du Conseil national.  
République centrafricaine: Réglementation des importations.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Deshalb haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. f.d. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** — Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (1635)  
Gemeinschuldner: Voisin Maurice, geb. 1910, von Corgémont, Feinmechaniker, Mühlezelgstrasse 48, 8047 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1966.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 15. September 1966.

**Kt. Bern** — Konkursamt, 3000 Bern (1629)  
Verlassenschaftsliquidations-Eröffnung  
Schuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des De-Ry Giovanni, Kaufmann, Kunstbändler, wohnhaft gewesen Wildermettweg 7, Bern.  
Datum der Eröffnung: 25. Juli 1966.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 13. September 1966.

**Ct. de Berne** — Office des faillites, 2800 Delémont (1630)  
Failli: Joset Jean-Marie, f. Constant, 1932, employé de bureau, de Courfaivre, domicilié à Delémont, rue des Primevères 33, actuellement détenu au pénitencier de la Plaine de l'Orbe, à Orbe (non inscrit au registre du commerce).  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 juillet 1966.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 13 septembre 1966.

**Kt. Basel-Stadt** — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1644)  
Gemeinschuldnerin: Kuhn & Kammermann, Kollektivgesellschaft, Schmiede, Schlosserei und Metallbauwerkstätte; Handel mit Alteisen und Buntmetallen, Baselstrasse 20, in Riehen.  
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 12. August 1966.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. September 1966, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre).  
Eingabefrist: bis und mit 24. September 1966.

N.B. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. September 1966, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Ct. de Vaud** — Office des faillites, 1000 Lausanne (1631)  
Failli: Diserens Pierre-Michel, Champrilly 27, à Lausanne.  
Date du prononcé: 12 août 1966.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 13 septembre 1966.  
Délai pour la production des servitudes: 13 septembre 1966.  
Immeubles sis rière la commune de Puidoux.

N.B. Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de le faire à nouveau, sauf modifications.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich** — Konkursamt Thalwil, 8800 Thalwil (1632)  
Ueber Beck John R., geb. 26. Januar 1932, von Langendorf (Solothurn), Kaufmann, wohnhaft Seestrasse 104, 8802 Kilehberg (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Hans R. Beck, Stockenstrasse 3, Kilehberg, Handel mit Haushaltapparaten und Waren aller Art»), ist durch Verfügung vom 14. Juli 1966 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen am 17. August 1966 mangels Aktiven wieder eingestellt worden (Art. 230 SchKG).  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. September 1966 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Ct. de Genève** — Office des faillites, 1200 Genève (1642)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Stephanor S.A., exploitation de tous restaurants, hôtels et snacks bars, ayant son siège 36, rue de Carouge (dp) 170, route de Chaney, à Onex (Genève), par ordonnance rendue le 14 juillet 1966, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 août 1966 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 septembre 1966 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires en Fr. 1200.—, la faillite sera éteinte.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne — Office des faillites, 2740 Moutier (1633)**

Dans la faillite de Gunzinger Ernest, 1941, horloger, à Corcelles, sont déposés à l'office des faillites dès le 24 août 1966:

- 1° L'état de collocation des créanciers.
  - 2° L'inventaire des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli et de sa famille (art. 32, al. 2, de l'ordonnance du 13 juillet 1911).
  - 3° La liste des revendications parvenues à l'office et que l'administration de la masse en faillite renonce à contester (art. 49 de l'ordonnance du 13 juillet 1911).
- Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers:
- 1° Pour intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
  - 2° Pour recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité.
  - 3° Pour demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications non contestées par l'administration.

**Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1645)****Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Dettwiler Hans & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Dornacherstrasse 58, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Landschaft — Konkursamt, 4144 Arlesheim (1636)**

Im Konkurs über Kocher-Birri Paul, Inhaber der Einzelfirma Zirka, P. Kocher, Handel mit Radios und einschlägigen Artikeln, Muttenz, wohnhaft gewesen in Münchenstein, nun in Neuenhof (AG), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern (1634)**

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsversicherten Forderungen und die Gläubiger der Klasse I.

Gemeinschuldnerin: Frau Brüllhardt Cécile, Kiesgrube Riedbach, mit Sitz in Bern, Steinauweg 29.  
Beschwerdefrist: 3. September 1966.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

**Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1646)**

Gemeinschuldnerin: Zürcher-Grüninger Rosa, Liestalerstrasse 30, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 17. August 1966.

**Ct. de Neuchâtel — Office des faillites du Val-de-Travers, 2112 Môtiers (1637)**

La liquidation de la faillite de Graber Willy, pose de sols, à Travers, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 août 1966.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Wallis — Konkursamt Leuk, Susten (1638)****Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren über Nachlass Braun-Malzacher Wilhelm, sel., Bäumlengasse 16, Basel, versteigert das Konkursamt Leuk im Auftrage des Konkursamtes Basel-Stadt am  
Mittwoch, den 28. September 1966, um 14.00 Uhr, im Hotel des Alpes, in 3941 Inden b. Leukerbad

verschiedene Liegenschaften gelegen auf dem Gebiet der Gemeinde Inden. Es handelt sich um Boden im Gesamthalte von 8867 m<sup>2</sup>, welcher in mehrere Parzellen aufgeteilt ist und sich teilweise sehr gut als Bau terrain eignet. Auf diesem Boden befindet sich ein fast fertig erstelltes Chalet, Baujahr 1964, und ein angefangenes Chalet (Maurerarbeiten fast fertig).

Konkursamtliche Schätzung: Terrain Fr. 39 888.—  
Chalet I Fr. 95 000.—  
Chalet II Fr. 24 000.—  
Fr. 158 888.—

Der Zuschlag der Steigerungsobjekte erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Höchstbietenden.

Liegenschaftsbeschrieb und Steigerungsbedingungen, worunter auch die an der Steigerungsverhandlung zu leistende Barzahlung, liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 13. September bis 23. September 1966 jeweils vormittags auf.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3952 Susten (VS), den 22. August 1966

Konkursamt Leuk  
H. Constantin**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich — Konkurskreis Schlieren (1639)**

Schuldner: Wildberger Ernst, Holzhandel und Transporte, Neue Schöneeggstrasse 151, 8953 Dietikon, vertreten durch Fürsprecher S. Persitz, Aarberggasse 29, 3001 Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 3. August 1966.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, bis 3. Dezember 1966.

Sachwalter: Dr. Paul Grätzer, Rechtsanwalt, Zürcherstrasse 29, 8953 Dietikon.  
Eingabefrist: 17. September 1966.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 3. August 1964, unter Beilage der Beweismittel sowie unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegebene Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. November 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant Du Pont (I. Stock), Bahnhofquai 7, Zürich 1.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern — Amtsgericht, Entlebuch (1640)**

Schuldner: Odermatt-Gätzi Josef, Handel mit Kohlen, Holz, Heizöl und Landesprodukten, Grünau, 6182 Escholzmatt.

Zeitpunkt und Ort der Verhandlung: Freitag, 9. September 1966, 9.15 Uhr, im Gerichtsgebäude Entlebuch.

6162 Entlebuch, 22. August 1966.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (1641)**

In Gutheissung des Rekurses hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich mit Beschluss vom 5. Juli 1966 den von der

Galerie Lienhard Charles S.A., Steinwiesstrasse 26, Zürich,

den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage einer Dividende von 25%, zahlbar innert zwanzig Tagen nach Eintritt der Rechtskraft, allenfalls vermehrt um einen Mehrerlös, der sich aus der Verwertung des vorhandenen Stockes von Bildern und Skulpturen ergeben sollte, genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

8000 Zürich, 16. August 1966

Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 3. Abteilung

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 316 G)

**Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (1643)**

L'état de collocation des créanciers de Martinez François, import, export et primeurs en gros, 14, avenue Henri-Dunant, à Genève, en liquidation concordataire, est déposé au siège de la liquidation chez M. Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 7, place de la Taconnerie.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1200 Genève, le 24 août 1966.

Le liquidateur: L. Mouchet



## Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Glarus — Konkursamt Glarus

(1647)

### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die

Wages Warenhandelsgesellschaft m. b. H.,

Stauffacherstrasse 115, in Zürich 4, werden im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Dienstag, den 27. September 1966, 15 Uhr, im Gasthaus «Sternen», in Mittlödi (Glarus), öffentlich versteigert:

Im Ennetlith in Mittlödi gelegen:

a) Eidg. Nr. 391, Kant. Nr. 476: ein Wohnhaus, Villa «Waldegg», Lagerbuch Nr. 39, im Jahre 1961 für Fr. 90 000.— brandversichert, Garten Anlagen und Wald.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 95 000.—.

b) Eidg. Nr. 393, Kant. Nr. 479: 27 a 57 m<sup>2</sup> Garten, Wiesland, Wald und Weggebiet.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag in bar zu bezahlen: Fr. 15 000.— für das Grundstück Eidg. Nr. 391. Fr. 2000.— für das Grundstück Eidg. Nr. 393.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 5. September 1966 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

8750 Glarus, den 23. August 1966

Konkursamt des Kantons Glarus:  
Jacques Blesi

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Industrial Automation Service AG, in Zürich. Richtiger Wortlaut dieser im SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1966, Seite 2335, publizierten Firma

17. August 1966.

**Liberale Zeitung**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind in erster Linie der Verlag der «Liberale Zeitung», sowie ferner der Verlag von weiteren Zeitschriften. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Geschäfte tätigen und insbesondere Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000; zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; es ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von dem im Handelsregister nicht eingetragenen Verein «Jungliberale Bewegung der Schweiz» Name und Verlagsrecht der «Liberale Zeitung»; deren Abonnementsbestand; die Adresskartei, Bildmaterial, Texte und Zeitungsvorrat zum Preise von Fr. 7500. Publikationsorgane: die Liberale Zeitung und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in der Liberale Zeitung oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Snyder, von Schübelbach (Schwyz), in Kilchberg, als Präsident; Kurt Indermaur, von Berneck (St. Gallen), in Würenlos, als Sekretär, und Hermann Haller, von Zürich und Gontenschwil (Aargau), in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 1 in Zürich 2.

17. August 1966. Landwirtschaftliche Maschinen.

**Schanzlin A.G.**, in Volketswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, insbesondere mit Fabrikaten der «Schanzlin Maschinenfabrik G.m.b.H.», in Weiswil (Deutschland), und die Reparatur solcher Maschinen. Grundkapital: Fr. 50 000; zerlegt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist mit Einzelunterschrift Dr. Alfred Würz-Keunzy, von Riehen, in Basel. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Horst Schanzlin, deutscher Staatsangehöriger, in Weiswil (Deutschland). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Kirchner, deutscher Staatsangehöriger, in Harheim (Bundesrepublik Deutschland). Geschäftsdomizil: Oelenbüel 803.

17. August 1966. Werbungen, Glückwunsch-Geschenkdienste.

**Felicitas Service AG (Felicitas Service S.A.) (Felicitas Service Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Direkt-Werbungen für Dritte, insbesondere von Glückwunsch- und Geschenkdiensten. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Abteilung «Felicitas Dienst» der Einzelfirma «ADVERBAMA, Ernst Balimann», in Zürich, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die im Status per 30. Juni 1966 aufgeführt sind, nämlich Aktiven, einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 15 750, im Betrage von Fr. 17 100 und Passiven im Betrage von Fr. 1010. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 16 090, wovon Fr. 15 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere Aktiven als die im erwähnten Status aufgeführten übernimmt die Gesellschaft von der Firma «ADVERBAMA, Ernst Balimann» nicht. Doch übernimmt sie die noch nicht

erledigten Werbeaufträge, welche dem «Felicitas Dienst» der genannten Einzelfirma erteilt worden sind. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Ernst Balimann, von Finsterhennen (Bern), in Zürich, als Präsident, und Theodor Seherer, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 50 in Zürich 6.

17. August 1966. Getreide.

**Hans Lang**, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 5. Mai 1966, Seite 1161), Handel mit Getreide usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1965 an die «Hans Lang A.G.», in Zürich, erloschen.

17. August 1966. Getreide, Früchte, Gemüse.

**Hans Lang A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und Handel mit Getreide; Früchten; Frisch- und Trockengemüse; Pilzen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Grundstücke kaufen und verkaufen, Patente und Lizenzen erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Hans Lang», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1965, nach der die Aktiven Fr. 853 015.32 und die Passiven Fr. 517 677.30 betragen, zum Preise von Fr. 335 338.02, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Hans Lang, von und in Zürich, als Präsident, und Lotte Lang-Schürch, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1.

17. August 1966. Technische Vertretungen, Waren aller Art.

**Otto Secho AG**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1964, Seite 3538), Uebernahme technischer Vertretungen und Handel mit Waren aller Art usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libiert.

17. August 1966.

**Ernst Wirz A.G., Kipper & Maschinenfabrik**, in Uetikon am See (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1964, Seite 2318), Fabrikation von und Handel mit Kippvorrichtungen und Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 3. August 1966 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

17. August 1966. Kippvorrichtungen, Maschinen.

**Wirz Kipper Regensdorf A.G.**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1114). Die Generalversammlung vom 3. August 1966 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Fabrikation von und der Handel mit Kippvorrichtungen und Maschinen sowie der Service- und Reparaturdienst; sie kann sich an anderen Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen oder solche Unternehmen finanzieren oder die Produktionsstätten an andere solche Unternehmen verpachten; sie kann Verfahren, Patente und Marken entwickeln, erwerben und verwerten sowie Lizenzverträge abschliessen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland tätig werden; Grundstücken erwerben sowie diese ganz oder teilweise verpachten oder vermieten.

17. August 1966. Spielwaren.

**B. Schneider**, in Schlieren (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1958, Seite 1478), Handel an grös mit Plüschtieren und Spielwaren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Oktober 1965 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1966. Wohnungen.

**Sidi ben Globi-Genossenschaft**, in Birmensdorf (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1966, Seite 2281), Verschaffung von gesunden und möglichst billigen Wohnungen an die Mitglieder usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juni 1966 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1966. Waren aller Art.

**ASWAG A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1966, Seite 2430), Handel mit Waren aller Art usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Juli 1966 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1966. Landwirtschaftliche Maschinen.

**Agrep AG**, in Volketswil (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1965, Seite 1597), Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen usw. Mit Verfügung vom 4. August 1966 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet und als Zeitpunkt der Konkurseröffnung festgesetzt: 3. August 1966, mittags 12 Uhr. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

17. August 1966. Baumaschinen.

**Multiple A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1955, Seite 1368), Fabrikation von, Handel mit und Import und Export von Baumaschinen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. März 1966 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. August 1966.

**Vertespa-Beschläge G.m.b.H.**, in Uster (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1398), Fabrikation von und Handel mit Patent- und Spezialbeschlägen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. August 1966. Papier.

**Molnar & Greiner A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1966, Seite 493), Grosshandel mit Papier usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. August 1966.

**Oel- und Fettwerke «Sais» (Huilerie «Sais»)**, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1966, Seite 2607). Die Prokura von Friedrich Merker ist erloschen.

17. August 1966. Immobilien.

**Aedificia AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1964, Seite 2999), Errichtung und Vermietung von Immobilien usw. Die Unterschrift von Ferdinand Schuler ist erloschen.



17. August 1966.

**Instrumenten-Gesellschaft A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1965, Seite 2130), Fabrikation von Instrumenten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Georges André Helfer, von Courlevon (Freiburg), in Leuggern (Aargau).

17. August 1966. Reisen.

**Top-Tours A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1966, Seite 1915), Organisation von Gesellschafts- und Einzelreisen usw. Dr. Leonhard Gysin, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Salo Scharf, israelischer Staatsangehöriger, in Jerusalem, und Sara Scharf, von Zürich, in Kloten.

17. August 1966. Treuhand.

**Calzar A.G.**, in Schlieren (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1965, Seite 1907), Treuhänderische Führung von Schuhdetailgeschäften usw. Kurt Fretz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Ferdinand Hunziker-Fretz, von Kirchleerau (Aargau), in Aarau, und Josef Stirnimann, von Neuenkirch, in Wollhusen.

17. August 1966. Reinigungs-, Färbereimaschinen.

**Texsana AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1966, Seite 286), Konstruktion, Bau, Vertrieb und Vertretung von Chemisch-Reinigungs- und Färbereimaschinen usw. Paul Kolb ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Cermak, Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Friedrich Johann Schertenleib, von Heimiswil (Bern), in Bülach.

17. August 1966.

**Schweizerische Volksbank, Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1966, Seite 42), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», in Bern. Die Unterschrift von Albert Zwald und die Prokura von William Fuchs sind erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Winterthur, ist ernannt worden: Otto Bruggmann, nun in Winterthur; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Winterthur, ist erteilt an Hans Wachs, von Rütli bei Büren, in Bülach.

17. August 1966. Patente, Beteiligungen.

**Ilag Aktiengesellschaft**, in Zürich 11, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 9. August 1966, Seite 2545), Verwertung und Verwaltung von Patenten und Verfahren sowie Beteiligung an andern Unternehmen usw. Werner Wydler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1966. Metallwaren, Apparate, Maschinen.

**Heinrich Krämer**, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1958, Seite 136), Fabrikation von und Handel mit Metallwaren, Apparaten und Maschinen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Heinrich Krämer's Erben», in Zürich 11, übernommen worden.

17. August 1966. Metallwaren, mechanische Werkstätte.

**Heinrich Krämer's Erben**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Wwe. Gertrud Krämer-Baum, von Zürich, in Zürich 11; Paul Krämer, von Zürich, in Regensdorf, und Dorothea Scott-Krämer, von Zürich, in New York, letztere mit Zustimmung ihres Ehemannes, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. Januar 1966 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Krämer», in Zürich, übernommen hat. Die Gesellschafterinnen Gertrud Krämer-Baum und Dorothea Scott-Krämer sind nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Einzelprokura ist erteilt an Hugo Rutishauser, von Zürich und Amlikon (Thurgau), in Dübendorf, Metallwarenfabrik; mechanische Werkstätte. Geschäftsdomizil: Tramstrasse 71.

17. August 1966. Rennautomobile.

**Fritz Baumann, Racing-Car-Development**, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Fritz Baumann, von Stäfa, in Uster. Entwicklung, Herstellung und Reparatur von Rennautomobilen. Zürichstrasse 976.

17. August 1966. Tankstelle.

**Werner Steiner**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Steiner, von Rüfenach (Aargau), in Zürich 3. Betrieb einer Tankstelle, Neufrankengasse 4.

17. August 1966. Kolonialwaren, Öle, Fette.

**Hermann Steiner**, in Pfungen. Inhaber dieser Firma ist Hermann Steiner, von und in Pfungen. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Steiner, von und in Pfungen. Handel en gros mit Kolonialwaren, Ölen und Fetten. Zum Ackerhof.

17. August 1966. Clichés, Galvanos, Stereos.

**Gebrüder Ritter**, in Zürich 1. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1915, Seite 2013), Cliché-Anstalt, Herstellung von Galvanos und Stereos. Neues Geschäftsdomizil: Guggachstrasse 10 in Zürich 6.

17. August 1966.

**Bless Bauunternehmung AG.**, in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht in Dübendorf eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Bless Bauunternehmung AG.», mit Sitz in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1966, Seite 2115). Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich verwandte Geschäftszweige angliedern und sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch Erwin Bless, von Dübendorf und Flums, in Künsnacht, Präsident, sowie Max Bless, von Dübendorf und Flums, in Zürich, Vizepräsident, und Albert Senn, von Winterthur, in Zürich, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates; b) mit Einzelprokura durch Armin Schuppisser, von Elsau, in Bassersdorf; c) mit Kollektivprokura zu zweien durch Kurt Boss, von Wilderswil (Bern), in Scherzenbach; Johann Gallati, von Dübendorf und Mollis, in Dübendorf; Ernst Greber, von Aarau, in Rapperswil (St. Gallen); Max Halder, von Luzern, in Dübendorf; Paul Mullis, von Flums, in Chur; Johann Portenier, von Meikirch (Bern), in Zollikon, und Gottlieb von Känel, von Reichenbach (Bern), in Greifensee. Geschäftsdomizil: Neugutstrasse 52.

17. August 1966. Chemisch-technische Artikel.

**Reissverschluss A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1956, Seite 655). Die Generalversammlung vom 21. Juli 1966 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet neu **Novosuisse A.G.** Der Zweck der Gesellschaft ist nun der Import, der Export, die Fabrikation von und der Handel mit chemisch-technischen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an gleichen Unternehmungen

beteiligen, solche gründen oder erwerben. Dr. Gottlieb Corrodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Emil Otto Liebermann, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Slauffacherstrasse 115 in Zürich 4.

17. August 1966. Konfiseriewaren.

**Miralbana AG (Miralbana SA)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Lebensmitteln, insbesondere von Konfiseriewaren und allen ähnlichen Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen der Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Martial Fréne, von Reconvilier, in Kilehberg, als Präsident, und Max Engler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79 in Zürich 1 (bei Experta Treuhand A.G.).

18. August 1966. Elektronische Artikel.

**Auele AG (Auele SA)** (Auele Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit elektronischen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Niederlassungen im In- und Ausland errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, wenn ihre Namen und Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Spegitz, von Langnau (Zürich) und Eggersriet (St. Gallen), in Langnau (Zürich). Geschäftsdomizil: Kernstrasse 8 in Zürich 4.

18. August 1966.

**Schiffahrtsgenossenschaft Greifensee**, in Maur (SHAB. Nr. 5 vom 10. Januar 1961, Seite 54). Die Generalversammlung vom 15. Oktober 1965 hat die Statuten geändert. Ausser den bisherigen Anteilscheinen zu Fr. 10 bestehen nun auch solche zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Anzeiger von Uster», in der «Oberländer AZ» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Verwalter kollektiv. Neu führt in diesem Sinne Kollektivunterschrift Arthur Heiz-Lee, von Glarus, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrates und Verwalter.

18. August 1966. Waren aller Art.

**Walter Wittmer AG Herrliberg ZII**, bisher in Herrliberg (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1964, Seite 1222), Import und Export von Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 20. Juni 1966 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Die Firma lautet neu **Walter Wittmer AG**. Walter Wittmer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Rudolf Heusser, von Gossau (Zürich), in Zürich, und Robert Scheller, von Adliswil, in Langnau a. A. Einzelprokura ist erteilt an Albert Schöning, von Zürich, in Adliswil. Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 2, Zürich 1.

18. August 1966.

**Verein der Schule für psychiatrische Krankenpflege**, in Zürich 8, Verein (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1963, Seite 444). Die Generalversammlung vom 22. April 1966 hat die Statuten revidiert. Zweck des Vereins sind: Bau, Unterhalt und Betrieb einer Schule mit Internat für die Ausbildung und Fortbildung in psychiatrischer Krankenpflege und Pflege für Betagte und Chronischkranke. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Beiträge verschiedener Art und Herkunft, worüber die Statuten nähere Angaben enthalten. Organ des Vereins ist auch der Schulvorstand.

18. August 1966. Beteiligungen.

**«Union» Valoren A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1965, Seite 2415), Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. Hans Hauser und Ernst Naef sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Richard Schait ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates, und Willy Egli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident und Delegierter desselben; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1966. Bauten.

**Paulushof A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1966, Seite 550), Planung und Erstellung von Bauten usw. Paul Stoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1966. Selbstbedienungswarenhäuser.

**Ecoma AG**, in Herrliberg (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2666), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Betrieb von Selbstbedienungswarenhäusern usw. Dr. Felix von Streng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Max Peter, von Winterthur, in Zollikon.

18. August 1966. Kachelofen, keramische Werkstätte.

**Ganz & Cie, Embrach, Aktiengesellschaft**, in Embrach (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1963, Seite 2555), Betrieb der Kachelofenfabrikation und keramischer Werkstätten aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Canonica, von Zürich und Corticiasca (Tessin), in Wallisellen.

18. August 1966.

**Bank und Finanz-Institut AG. (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.)**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1966, Seite 386), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Spalinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Bruhin, von Zürich, in Bern, stellvertretender Direktor.

18. August 1966.

**Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Altstetten (Union de Banques Suisses, Agence Altstetten) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Altstetten) (Union Bank of Switzerland, Agency Altstetten)**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Albisriederplatz (Union de Banques Suisses, Agence Albisriederplatz) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Albisriederplatz) (Union Bank of Switzerland, Agency Albisriederplatz), in Zürich 4 (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Oerlikon (Union de Banques Suisses, Agence Oerlikon) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Oerlikon) (Union Bank of Switzerland, Agency Oerlikon), in Zürich 11 (SHAB, Nr. 172 vom 26. Juli 1966, Seite 2401);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Fluntern (Union de Banques Suisses, Agence Fluntern) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Fluntern) (Union Bank of Switzerland, Agency Fluntern), in Zürich 7 (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Wiedikon (Union de Banques Suisses, Agence Wiedikon) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Wiedikon) (Union Bank of Switzerland, Agency Wiedikon), in Zürich 3 (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof (Union de Banques Suisses, Succursale de Römerhof) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Römerhof) (Union Bank of Switzerland, Branch of Römerhof), in Zürich 7 (SHAB, Nr. 172 vom 26. Juli 1966, Seite 2401);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zollikon (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Regensdorf (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Schlieren (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Glatbrugg (Union de Banques Suisses, Succursale de Glatbrugg) (Unione di Banche Svizzere, Succursale di Glatbrugg) (Union Bank of Switzerland, Branch of Glatbrugg), in Opfikon (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Rüschlikon (SHAB, Nr. 172 vom 26. Juli 1966, Seite 2402);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Winterthur 1 (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Wetzikon (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Rüti (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009);

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Horgen (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1966, Seite 2009).

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Alfred Hartmann, von Zizers (Graubünden), in Erlenbach (Zürich); Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Kilchberg (Zürich), und Dr. Niklaus Seim, von Wil (St. Gallen), in Herrliberg (Zürich), stellvertretende Generaldirektoren.

18. August 1966. Fahrzeuge.  
Primus, Kölliker G.m.b.H., in Zürich 11 (SHAB, Nr. 213 vom 13. September 1965, Seite 2857), Fabrikation und Vertrieb von Fahrzeugen jeder Art usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

18. August 1966. Sanitäre Anlagen.  
Schmid & Wild A.G., Nachfolger Wild & Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB, Nr. 68 vom 21. März 1953, Seite 689), Ausführung sanitärer Anlagen. Der Gesellschafter Ernst Wild ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Gesellschafter Alfred Wild wohnt nun in Zumikon.

18. August 1966. Waren aller Art, Beteiligungen.  
T. Maneklal A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, Abschluss von Kommissionsgeschäften und Beteiligung an andern Unternehmungen; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 200 000, zerlegt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: a) als Präsident mit Einzelunterschrift Trimkamlal Maneklal, indischer Staatsangehöriger, in Bombay; b) mit Kollektivunterschrift zu zweien Yogesh T. Maneklal, indischer Staatsangehöriger, in Bombay; Balthasar Gallati, von und in Nafels; Eugen Peter, von Geunsee, in Uzwil, und Hans Hochuli, von Reitnau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 21 in Zürich 1.

**Bern - Berne - Berna**  
*Bureau Aarwangen*

18. August 1966.  
Vielzuchtgenossenschaft Auswil und Umgebung, in Auswil (SHAB, Nr. 228 vom 29. September 1960, Seite 2802). Der Kassier Ernst Neuenchwander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zum Kassier wurde gewählt: Friedrich Müller, von und in Rohrbach. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

9. August 1966. Sägerei, Holzhandel.  
Ernst Brand's Erben, in Riggisberg. Anna Elisabeth Brand-Pulfer, von Ursenbach, im Graben, Gemeinde Riggisberg; Hanna Rosa Schmid-Brand, von Zimmerwald, in Gerzensee; Heidi Wenger-Brand, von Rüeggisberg, in Riggisberg; Hedwig Klara Berger-Brand, von Linden, in Riggisberg, diese drei mit Zustimmung der Ehemänner, und Johann Brand, von Ursenbach, in Riggisberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1961 begonnen hat. Betrieb einer Sägerei und Holzhandel.

16. August 1966. Technische Vertretungen.  
Paul Strub, bisher in Thun, Handel mit technischen Artikeln (SHAB, Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1107). Die Firma hat den Sitz nach Uttigen verlegt. Inhaber ist Paul Strub, von Oberuzwil, nun in Uttigen. Technische Vertretungen, Wartweg.

*Bureau Bern*

18. August 1966. Manufakturwaren usw.  
Rüfenacht & Heuberger A.G. vorm. Chr. Rüfenacht Aktiengesellschaft, in Bern. Handel mit Manufakturwaren, Aussteuerartikeln und andern Waren der Textil- und Bekleidungsbranche in gros und en détail (SHAB, Nr. 32 vom 8. Februar 1963, Seite 398). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 13. November 1965 und 22. Juni 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt **Rüfenacht & Heuberger AG**. Sie bezweckt: Vertrieb von Handelsartikeln aller Art und Herstellung von Artikeln, die in Warenhäusern vertrieben werden, Beteiligung an Gesellschaften mit ähnlichem Zweck, Erwerb, Errichtung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften. Die bisherigen 900 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberkonten mit gleichem Nennwert umgewandelt worden. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 900 000, eingeteilt in 900 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Alfred Pezoll, Präsident; Jakob Schwenter und Hanns Ferdinand Chr. Heuberger-Kapsta ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist aus dem Verwaltungsrat Rolf Buehler (nun Direktor) ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Walter Mahler, von Thalwil und Parpan, in Zürich, Präsident (neu); Dr. Emil Victor Billetli, von Wisen (Solothurn), in Zürich, Vizepräsident (neu); A. Walter Gemuseus, von Basel, in Thalwil, Mitglied (neu); Wilhelm Heuberger-Trainé, nun von Bern und Bözen, Mitglied (bisher Delegierter), und Hans H. Mahler, von Thalwil und Parpan, in Thalwil, Delegierter (neu). Zum Direktor ist Rolf Buehler (bisher Delegierter des Verwaltungsrates) ernannt worden. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1966.  
Propharma Aktiengesellschaft für pharmazeutische Produkte in Liq., in Bern (SHAB, Nr. 244 vom 19. Oktober 1965, Seite 3271). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

19. August 1966.  
Radio-Schweiz Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie, in Bern (SHAB, Nr. 149 vom 30. Juni 1965, Seite 2047). Dr. Paul Meierhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu abgeordnet worden: Dr. Eduard Zellweger, von Zürich, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

*Bureau Biel*

19 août 1966. Horlogerie.  
Générale Bessorts S.A., à Biennne, fabrication et vente de ressorts d'horlogerie et autres fournitures industrielles, etc. (FOSC, du 28 janvier 1966, N° 23, page 297). Bureaux transférés: chemin du Secland 4.

19. August 1966.  
Badio Evard G.m.b.H., in Biel (SHAB, Nr. 62 vom 17. März 1961, Seite 859). Der Prokurist Egon Grubemann wohnt nun in Nidau.

19. August 1966.  
Evard-Antennenbau A.G., in Biel, Bau einer Kabelfernschanlage zur Übertragung verschiedener Fernsehprogramme und Vermittlung der Anschlüsse an Dritte (SHAB, Nr. 113 vom 16. Mai 1956, Seite 1598). Der Präsident des Verwaltungsrates Egon Grubemann wohnt nun in Nidau.

19. August 1966. Uhrenschalen usw.  
Bloesch A.G., in Biel, Herstellung und Vertrieb von Uhrenschalen und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB, Nr. 15 vom 20. Januar 1965, Seite 216). Die Prokura des Walter Schneider ist erloschen.

*Bureau Büren an der Aare*

18. August 1966. Heizungen usw.  
Walter Küderli, in Meisberg. Inhaber der Firma ist Walter Küderli, von Dübendorf (Zürich), in Meisberg. Heizungen, Oelfeuerungen, sanitäre Anlagen. Ausserallmend 71 H.

18. August 1966. Wirtschaft.  
Hans Bentler, in Diessbach. Wirtschaft zum «Storch» (SHAB, Nr. 89 vom 18. April 1929, Seite 790). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. August 1966. Gasthof.  
Frau Hadorn, in Diessbach. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Daniel, Frau Vreni Hadorn geb. Duunermuth, von Forst (Bern), in Diessbach bei Büren. Betrieb des Gasthofs zum «Storch».

*Bureau de Courtelary*

9 août 1966.  
Syndicat d'élevage du hêtail de la race tachetée de St-Imier et environs, à St-Imier, société coopérative (FOSC, du 25 août 1964, N° 196, page 2583). Otto Müller étant décédé et Willy Siegenthaler ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Charles Niklès, jusqu'ici vice-président est nommé président; Frédéric Racherer, de Sigriswil, à Sonvilier, jusqu'ici membre, est nommé vice-président; Samuel Gerber, de Langnau i. E., à St-Imier (nouveau), est secrétaire. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

17 août 1966. Articles en cuir, etc.  
Mme M. Béguin, à Tramelan. Le chef de la maison est Marguerite Béguin née Monnat, de Rochefort (Neuchâtel), à Tramelan, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Henri Béguin. Fabrication et commerce d'articles en cuir et en plastique.

*Bureau Interlaken*

18. August 1966. Tuch, Bettwaren, Bekleidung.  
M. Wyss & Cie., in Brienz, Handel mit Tuch, Bettwaren und Konfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB, Nr. 302 vom 21. Dezember 1960, Seite 3699). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau de la Neuveville*

19 août 1966.  
H. R. Schmalz S.A., construction de routes, travaux publics, succursale de La Neuveville, à La Neuveville (FOSC, du 3 juillet 1964, N° 151, page 2051), société anonyme avec siège principal à Berne. La procuration de Christian Peer est éteinte.



## Bureau de Porrentruy

17 août 1966. Garage.

**Paul Cominet**, à Courgenay, exploitation du Garage Pierre Péquignat (FOSC. du 25 novembre 1958, N° 276, page 3135). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1965, à la société anonyme «Garages Réunis S.A.», à Courgenay, ci-après inscrite.

17 août 1966. Garage.

**Bernard Paupe**, à St-Ursanne, exploitation du garage du Clos-du-Doubs, réparation, achat, vente de voitures (FOSC. du 9 décembre 1960, N° 287, page 3515). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1965, à la société anonyme «Garages Réunis S.A.», à Courgenay, ci-après inscrite.

17 août 1966.

**Garages Réunis S.A.**, à Courgenay. Suivant acte authentique et statuts du 9 août 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de garages, ainsi que la vente de voitures et accessoires et la réparation. Elle peut s'intéresser à toute transaction mobilière et immobilière. Le capital social s'élève à fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif des maisons «Paul Comment» à Courgenay et «Bernard Paupe», à St-Ursanne. Selon bilans au 31 décembre 1965, l'apport de Paul Comment accuse un actif de fr. 762 196 et un passif de fr. 692 196, soit un actif net de fr. 70 000; celui de Bernard Paupe accuse un actif de fr. 475 791.45 et un passif de fr. 145 599.30, soit un actif net de fr. 30 192.15. Les dits apports ont été acceptés pour le prix respectif de fr. 70 000 et fr. 30 000 contre remise aux apporteurs de 70, respectivement 30 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations des maisons «Paul Comment» et «Bernard Paupe», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1966. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au minimum, actuellement composé de: Paul Comment, de et à Courgenay, président; Bernard Paupe, de Soubey, à St-Ursanne, et Georges Paupe, de Soubey, à Delémont, membres, tous avec signature collective à deux.

18 août 1966. Radios, etc.

**Georges Plumez**, à Boncourt, commerce de radios et accessoires (FOSC. du 14 août 1933, N° 188, page 1960). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18 août 1966.

**Manufacture de boîtes de montres Edgar Grimm S.A.**, à St-Ursanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1964, page 2616, N° 202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 juillet 1966, la société a décidé de modifier ses statuts. La raison sociale est actuellement Filiale de L. Frésard S.A.

## Bureau Saanen

17. August 1966. Hotel, Restaurant.

**Hans Strasser-Urfer**, in Saanen, Betrieb des Hotels und Restaurants Gross-Landhaus (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1944, Seite 294). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

17. August 1966.

**Viehziehtgenossenschaft Gstaad**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1948, Seite 342). Präsident Arnold von Grünigen, Vizepräsident Wilhelm Raaflaub, Sekretär Robert Marti und Zuchtbuchführer Gabriel von Grünigen sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind gewählt worden: Ruedi Reichenbach, von Gsteig, in Gstaad, Gemeinde Saanen, als Präsident; Armin Reichenbach-Reller, von Gsteig, in Rütli bei Gstaad, Gemeinde Saanen, als Vizepräsident; Armin Hauswirth, Sohn, von Saanen, wohnhaft Hübeli, Gstaad, Gemeinde Saanen, als Sekretär; Hugo Raaflaub, von Saanen, im Moosfang bei Gstaad, Gemeinde Saanen, als Zuchtbuchführer. Der Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Sekretär, Kassier oder Zuchtbuchführer je zu zweien die Unterschrift.

17. August 1966.

**Viehziehtgenossenschaft Bissen bei Gstaad**, in Bissen bei Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1316). Aus dem Vorstand ist der Präsident Walter Frautschi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident gewählt worden: Karl Perreten-Frautschi, von Lauenen, in Bissen bei Gstaad, Gemeinde Saanen. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

18. August 1966.

**Spar- und Leihkasse Saanen**, in Saanen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1961, Seite 3496). Die Unterschrift des Verwalters Gottlieb Rubin ist erloschen. Als neuer Verwalter ist gewählt worden: Franz Zumbrennen, von Zweisimmen, in Saanen. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Einzelprokura ist erloschen.

## Bureau Schloszwil (Bezirk Konolfingen)

16. August 1966. Zementwaren usw.

**Hans Huber**, in Brenzikofen, Zementwarenfabrikation und Bauunternehmung (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1932, Seite 989). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

16. August 1966.

**H. & L. Huber, Baugeschäft**, in Brenzikofen. Hans Huber und Liselotte Huber, beide von Oppligen, in Brenzikofen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 begonnen hat. Baugeschäft, Fabrikation von Zementwaren. Boden.

## Bureau Thun

17. August 1966. Autospenglerei.

**Eduard Grossenbacher**, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Eduard Grossenbacher, von Lützelflüh, in Thun. Autospenglerei. Glättemühleweg.

17. August 1966.

**Gerberkäse AG (Fromage Gerber SA) (Gerber Cheese Co. Ltd.)**, in Thun (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1965, Seite 2577). Ernst Tobler und Dr. Enrico Bignami sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden Dr. Ernst Tobler, von Küssnacht (Zürich) und Lutzenberg, in Ittigen bei Bern, Gemeinde Bolligen, und Paul Hüslar, von Steinhausen, in Corseaux, in den Verwaltungsrat gewählt. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.

**Walter Frey A.G. vorm. Bürgisser & Frey A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1966, Seite 2608). Richtiger Wortlaut der Firma.

Berichtigung.

**Luzerner Kantonalkant, Zweigniederlassung Kriens**, in Kriens (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1966, Seite 2581). Dr. Heinrich Züst ist Chef der Kontrollstelle, nicht Direktionssekretär.

17. August 1966.

**Baugenossenschaft Gettnau (BGG)**, in Gettnau. Diese laut Statuten vom 20. Juni 1966 gegründete Genossenschaft bezweckt die Förderung des sozialen Wohnungsbaus. Sie gibt Anteilscheine zu Fr. 1000 aus. Jede persönliche oder solidarische Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Anton Grob, von Grossdietwil, und Aktuar Gudo Zihlmann, von und beide in Gettnau. Sie führen Kollektivunterschrift. Adresse: beim Präsidenten Anton Grob, Gemeindegemeinde.

17. August 1966. Bestandteile für Flugzeuge usw.

**Airsparitag**, in Luzern, Kauf und Verkauf von Bestandteilen, Ersatzteilen und ähnlichen Waren für Flugzeuge und Maschinen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1964, Seite 2283). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1965 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. August 1966. Möbel.

**Frau M. Baumann**, in Luzern, Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2724). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1966. Spenglerei usw.

**Fischer & Bossard**, in Schötz, Spenglerei usw. (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1962, Seite 1584). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Franz Bossard auf den 1. Juli 1966 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Josef Fischer, von Triengen, in Schötz, als Einzelkaufmann, im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Josef Fischer**.

17. August 1966. Kunststoffe.

**Grossen & Co.**, in Hochdorf, Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1965, Seite 141). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Hans Grossen ausgeschieden. Die Gesellschaft wird durch die beiden andern Gesellschafter Josef Bachmann und Kurt Wyss, unter der Firma **Bachmann & Co.** weitergeführt. Adresse: Kleinwangenstrasse 39.

17. August 1966. Heizungsanlagen usw.

**Hesap AG.**, in Luzern, Heizungs- und Sanitäranlagen usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1966, Seite 1837). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Werner Rüegg, von Zürich und Emmen in Luzern.

17. August 1966. Pharmazeutische Produkte usw.

**Larsons Produkte A.G. (Larsons Products Ltd.)**, in Luzern, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1963, Seite 3215). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1965 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

17. August 1966. Technische Tücher usw.

**Edw. Stalder**, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Handel mit technischen Tüchern und Filzen für die Papier-, Textil- und andere Industrien (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 346). Der Inhaber hat den Wohn- und Geschäftssitz nach Udligenswil verlegt.

17. August 1966.

**Theiler, Treuhandbüro**, in Luzern (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 256). Der Inhaber hat den Sitz der Firma nach Hergiswil (Nidwalden) verlegt (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1966, Seite 2571). Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gestrichen.

17. August 1966. Reiseorganisationen.

**Travellers Tour Operators AG.**, in Luzern (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1965, Seite 1638). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

18. August 1966. Textilien usw.

**Omnitex AG.**, in Lachen, Fabrikation von und Handel mit Produkten der Textil- und Kunststoffindustrie usw. (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1962, Seite 1612). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Juli 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

18. August 1966. Beteiligungen.

**A.M.E.**, in Glarus, Aktiengesellschaft, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen des Handels und der Industrie (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948, Seite 1111). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der beteiligten Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

18. August 1966. Vermögenswerte.

**Dinana AG**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1963, Seite 3612). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juni 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der beteiligten Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

18. August 1966. Beteiligungen.

**Gilvar A.-G.**, in Glarus, Beteiligung in jeder Form an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3277). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.



18. August 1966. Vermögensverwaltung usw.  
**Ala GmbH**, in Glarus, Verwaltung von Vermögen und die Beteiligung an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1960, Seite 1294). Der Gesellschafter Dr. Cornel Berk ist infolge Todes ausgeschlossen. Seine Stammeinlage von Fr. 1 980 000 ist an die neue Gesellschafterin Angela Lindemann-Berk, deutsche Staatsangehörige, in Frechen bei Köln, Burg Neu-Hemmerich, übergegangen.

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

#### Bureau de Fribourg

##### Complément.

**Glaro A.G.**, à Fribourg, entreprendre des affaires financières de toute nature, etc. (FOSC. du 28 juillet 1966, N° 174, page 2431). La société est également engagée par la signature collective du directeur Lucien Rouiller (déjà inscrit) et du fondé de procuration Erwin Jordi (déjà inscrit).

##### 16 août 1966. Immeubles.

**Novita S.A.**, à Belfaux, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 25 février 1960, N° 46, page 663). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1966, la société a décidé de transférer son siège à Granges-Paccot. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal: chez Pierre Chiffelle.

##### 18 août 1966.

**Sirb, société d'investissements, de recherches et de brevets S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 3 novembre 1964, N° 256, page 3310). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 août 1966, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Marcel Hügli, président, démissionnaire, n'est plus membre du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. René Ravier, jusqu'ici secrétaire, devient administrateur unique avec signature sociale individuelle.

##### 18 août 1966.

**Société immobilière du café Marcello S.A.**, à Fribourg, exploitation du café Marcello, etc. (FOSC. du 10 novembre 1965, N° 263, page 3532). Ida Blanc-Klaus, présidente, et Adrien Blanc, membre, les deux démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Jean Klaus, de St-Ours, à Fribourg, a été nommé président, et Emilie Klaus-Wasem, de St-Ours, à Fribourg, a été nommée membre du conseil d'administration. Dorénavant, la société est engagée par la signature individuelle de Jean Klaus, président, et par la signature collective d'Emilie Klaus-Wasem et Georges Aebischer (déjà inscrit).

##### 18 août 1966. Mercerie, laines, etc.

**Cécile Vonlanthen**, à Fribourg. Le chef de la maison est Cécile Vonlanthen, dûment autorisée de son mari Charles Vonlanthen, de et à Fribourg. Commerce de mercerie, laines et ouvrages de dame. Rue de Lausanne 68.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

##### 17. August 1966. Kunststoffartikel, chemische Produkte usw.

**Eliplast AG**, bisher in Bern (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1966, Seite 794). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Juli 1966 hat den Sitz nach Düringen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9./16. August 1961 mit Aenderungen vom 19. Dezember 1962, 4. August 1965 und 7. Januar 1966. Die Firma bezweckt die Herstellung von Gegenständen und Spezialgeräten aus Kunststoffen sowie den Handel mit feinehemischen und pharmazeutischen Produkten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 800 000, eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich. Paul Radi, von Ungarn (staatenlos), in Bern, ist Geschäftsführer. Beide zeichnen einzeln.

##### 18. August 1966. Gegenstände aus Kunststoff usw.

**Polymahl AG**, bisher in Bern (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1965, Seite 1394). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1966 hat die Verlegung des Sitzes der Firma nach Düringen beschlossen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. April 1965. Die Gesellschaft bezweckt die Verarbeitung und die Herstellung von Gegenständen aus Kunststoffen, Spezialgeräten aus Kunststoffen, die Fabrikation von und den Handel mit feinehemischen und pharmazeutischen Produkten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsrat ist zurzeit Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich. Paul Radi, staatenlos, ist Geschäftsführer. Beide führen Einzelunterschrift.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Balsthal

##### 18. August 1966.

**Montres SADA S.A. (SADA Uhren A.G.) (SADA Watch Co Ltd.)**, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1965, Seite 1750), Fabrikation von und Handel mit Uhren aller Art. Die eidgenössische und die kantonale Steuerverwaltung haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

#### Bureau Grenchen-Bettlach

##### 18. August 1966. Mineralwasser usw.

**Otto Vogt**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Otto Vogt-Affolter, von und in Grenchen. Handel mit Mineralwasser, Most, Wein und Bier. Rötistrasse 35.

#### Bureau Kriegstetten

##### 17. August 1966.

**Cementwerke Vigier AG (Ciments Vigier SA) (Vigier Cement Ltd.)**, in Wilihof, Gemeinde Deitingen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 374). Dr. Wilhelm Vigier ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Wilhelm A. de Vigier, von Solothurn, in London. Er führt die Unterschrift nicht.

#### Bureau Lebern

##### 18. August 1966. Tea-Room.

**Kurt Stuck**, in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist Kurt Stuck, von Buren a. d. A., in Bellach. Betrieb des Tea-Room Grederhof. Marktstrasse 1.

### Bureau Olten-Gösgen

##### 18. August 1966.

**UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO**, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1966, Seite 752). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Werner Aemisshänslin, von Basel, in Hägendorf. Die Unterschrift des Geschäftsführers Othmar Selchemp sowie die Prokuren von Walter Heidelberger, Betriebsleiter; Josef Demund, Dr. Hans Schüpfer und Hans HARRY sind erloschen.

### Genf - Genève - Ginevra

##### Rectification.

**Armand Prêtre**, à Genève, fabrication de cadrans relief (FOSC. du 17 août 1966, page 2631). Adresse: 26 ter (et non pas 25 ter), chemin Frank-Thomas.

##### 15 août 1966. Participations.

**Pripart SA**, à Carouge, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 12 août 1963, page 2342). Nouveau siège: Genève. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 9 août 1966. Adresse de la société: 7, rue de la Fontaine.

##### 15 août 1966. Immeubles, etc.

**La Palmeraie SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 août 1966. But: achat, vente, exploitation et construction d'immeubles et d'appartements. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de francs 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

##### 15 août 1966. Métaux, etc.

**Villecourt SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 juillet 1966. But: commerce de métaux, plus particulièrement de métaux rares, et de minéraux. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Andreas Fropier, de La Punt-Chamues-ch (Grisons), à Zurich, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8-10, rue de Hesse, chez Pierre Duvillard.

##### 16 août 1966. Pierres précieuses, etc.

**«Avanim» O. Jakobovits**, à Genève, importation, exportation, commerce courtage et représentation de pierres précieuses, etc. (FOSC. du 25 juillet 1966, page 2392). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

##### 16 août 1966. Immeubles.

**SI Monsoleil**, à Thônex, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1962, page 2111). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

##### 16 août 1966. Vitrerie, glaces, etc.

**Louis Rastello & Fils**, à Genève, entreprise de vitrerie, glaces et encadrements, fabrication et réparation de stores en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 28 juin 1946, page 1949). Louis Rastello (décédé) n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Roger-Louis-Julien Rastello, de et à Genève, séparé de biens d'Hélène-Lucie, née Weber, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Louis Rastello & Fils**, Roger Rastello succ.

##### 16 août 1966. Opérations de financement, etc.

**Consortium d'entreprises privées SARL**, à Genève, toutes opérations de financement, d'administration, etc. (FOSC. du 17 avril 1964, page 1205). La société pour l'importation et la vente d'appareils ménagers SA (maintenant dénommée Sipamor SA) n'est plus associée. La part de chacune des autres associées: Garage du Quai du Mont-Blanc SA, Vélocoteurs SA (précédemment dénommée SADAM société anonyme de distribution d'appareils ménagers), Savama et Société pour la vente du Vélosolex (inscrites) est portée de fr. 4000 à fr. 5000. Le capital de fr. 20 000 est maintenant divisé en 4 parts de fr. 5000. Statuts modifiés le 4 août 1966.

##### 16 août 1966.

**Caisse hypothécaire du canton de Genève**, à Genève, établissement de droit public (FOSC. du 10 août 1966, page 2563). La procuration de Henri Bethmann est radiée.

##### 16 août 1966.

**Banque Industrielle et Commerciale de Crédit**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1965, page 2977). Eric Pautex, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur-adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jacques Apter, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

##### 16 août 1966. Appareils pour le transport aérien.

**Executive Air SA**, à Genève, appareils pour le transport aérien (FOSC. du 14 avril 1966, page 1189). Nouvelle raison de commerce: **Executivair S.A.** Statuts modifiés le 4 août 1966.

##### 16 août 1966.

**Finafil SA**, à Genève, production, exploitation et commerce de films pour le cinéma ou la télévision, etc. (FOSC. du 26 avril 1961, page 1188). La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale: **Finafil SA** en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Pierre Scielounoff (inscrit) avec signature individuelle. Trevor Salathé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

##### 16 août 1966.

**Gerinstim, Société d'Investissements et de Gérance**, Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1965, page 521). Nouvelle raison de commerce: **SIG, Société d'Investissement et de Gérance SA.** Statuts modifiés le 12 août 1966. Charles Avanzino n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Mario De Augustinis, président (inscrit), nommé délégué, Lydia Avanzino, secrétaire (inscrites), et Esther Avanzino, de Genève, à Veyrier. Signature: individuelle de Mario De Augustinis ou de Lydia Avanzino. Esther Avanzino n'exerce pas la signature sociale.

##### 16 août 1966. Opérations d'administration, etc.

**Hogerco SA**, à Genève, toutes opérations d'administration, etc. (FOSC. du 25 mars 1959, page 882). Yves Maître (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Gouy, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 15, boulevard des Philosophes, chez Pallerga SA.

16 août 1966.

**Société pour l'Exploitation d'Hôtels à l'Étranger.** Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 août 1965, page 2623). L'administrateur Jean de Senarels (inserit), a été nommé vice-président; il signe dorénavant collectivement à deux.

16 août 1966. Biens immobiliers, etc.

**Immobregnarie SA.** à Genève, acquisition de biens immobiliers sis à l'étranger, etc. (FOSC. du 27 juillet 1962, page 2194). Yvette Weber n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand de Muralt, de Montreux (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, boulevard du Théâtre, chez De L'harpe et Cie.

16 août 1966.

**Société Nouvelle du Manège de Genève.** à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1966, page 220). La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Nouvelle du Manège de Genève en liquidation**. Liquidateurs: les administrateurs Claude Mirabaud, Jacques Vaucher, Pierre Mallet, Edouard Pietet, Guy Dominicié, Violette Ramel, Jean-Pierre Pietet, Donald Geneux et François Burrus (inserits), lesquels signent collectivement à deux.

16 août 1966. Matières premières, etc.

**Libresco SA.** à Genève, matières premières, métaux et pierres précieuses, etc. (FOSC. du 22 mars 1966, page 946). Mohamed Algharrawi et Francis Hefti ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Wanner, de Carouge, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 18, Cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

16 août 1966. Montres, etc.

**Monexport SA.** à Genève, importation, exportation, achat et vente de montres, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1966, page 1081). Mohamed Algharrawi et Francis Hefti ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Wanner, de Carouge, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 18, Cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

16 août 1966.

**Régie du Rhône SA.** à Genève, mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1966, page 1081). Mohamed Algharrawi et Francis Hefti ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Wanner, de Carouge, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 18, Cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

17 août 1966.

**Société d'Équipement et de Procédés de Raffinage.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1961, page 3583). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

17 août 1966. Apéritifs, liqueurs, etc.

**Aper SA.** à Genève, apéritifs, liqueurs, etc. (FOSC. du 21 juillet 1965, page 2291). Charles Hirzel (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Scharlig, directeur (inserit), a été nommé en outre administrateur unique avec signature individuelle.

17 août 1966. Matières premières, etc.

**Parelec SA.** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 août 1966. But: achat et vente de matières premières et de produits manufacturés, directement ou sous forme de représentation commerciale; achat, vente et exploitation de brevets et marques et concession de licences. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Gubler, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, avenue Bertrand.

18 août 1966.

**Société Immobilière Athéna-Malombré C.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1964, page 1734);

**Availa SA.** à Genève, société immobilière (FOSC. du 3 juin 1964, page 1734); **Société Immobilière «Le Catalpa»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1963, page 3649);

**SI rue du Conseil-Général N° 7.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilière Rue Etienne-Dumont N°s 12-14.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649);

**Société immobilière route de Florissant-Couchant.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1965, page 1467);

**Société immobilière route de Florissant-Levant.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1965, page 1467);

**Société Immobilière Gabiola.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilière La Gandole.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1963, page 3649);

**SI Golf-Villa A.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilière Rue Lamartine N° 17 C.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilière La Malvande C.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilière La Malvande D.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilières Les Six-Chemins.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilière Valavran-Bellevue.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649);

**Société Immobilière Avenue Weber 22.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1963, page 3649).

Procuration individuelle a été conférée à Erna Moegli, de Cerlier (Berne), à Ballaison (Haute-Savoie, France).

18 août 1966.

**Société Immobilière du Bourg de Four.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1964, page 3680). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

18 août 1966. Gestion de sociétés, etc.

**Creditor SA en liquidation.** à Genève, gestion et administration de sociétés (FOSC. du 31 mai 1965, page 1713). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18 août 1966. Ferblanterie-plomberie.

**Emile Sorloillet.** à Genève, ferblanterie-plomberie (FOSC. du 29 juillet 1957, page 2058). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 26 juillet 1966.

18 août 1966. Ferblanterie, plomberie.

**Bruno Kehl.** à Vernier, entreprise de ferblanterie et plomberie (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1965, page 3425). Nouveau domicile du chef de la maison: Onex. Nouveau siège de la maison: Genève, 14, rue de Neuchâtel.

18 août 1966. Café-restaurant.

**Mme Murin Banjac.** à Genève. Chef de la maison: Maria Banjac née Overney, de Montagny-les-Monts (Fribourg), à Genève, autorisée par son mari Peter Banjac. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Liou d'Or». 21, rue de la Terrasse.

18 août 1966. Tea-room-restaurant.

**Auguste Ritschard.** à Genève. Chef de la maison: Auguste Ritschard, de Jongny (Vaud), à Genève, séparé de biens de Suzanne-Charlotte-Louise née Berbell. Tea-room-restaurant à l'enseigne «Le Fanal». 23, rue des Pâquis.

18 août 1966. Cadres à disposition, etc.

**Mus Development Company Ltd.** à Genève, mettre son organisation et l'expérience de ses cadres à la disposition d'états, etc., société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1965, page 2949). Badr S. Fahoum, du Liban, à Beyrouth (Liban), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 août 1966.

**Société auxiliaire de gestion SA.** à Genève (FOSC. du 19 mai 1963, page 1588). But modifié: gérer, pour le compte de tiers, toutes entreprises industrielles ou commerciales. La société pourra prendre des participations, exécuter tous mandats qui lui seraient confiés et s'occuper de toutes réorganisations et liquidations. Elle n'exercera, dans le canton de Genève, aucune activité hormis celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 11 août 1966.

18 août 1966. Appareillages électriques, etc.

**Bornet Société Anonyme.** à Genève, appareillages électriques, etc. (FOSC. du 3 mars 1966, page 716). La procurator de Hans Rothen est radiée.

18 août 1966.

**Société Immobilière La Dryade.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 août 1965, page 2585). Ernest Widmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Barbey, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Louis Mottet, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Guido Senn (tous inserits), lesquels signent collectivement à deux.

18 août 1966.

**Société Immobilière rue du Jen de l'Arc N° 7.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1951, page 2881). Horace Julliard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Aubert, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Procurator individuelle a été conférée à Erna Moegli, de Cerlier (Berne), à Ballaison (Haute-Savoie, France). Nouvelle adresse: 14, rue Etienne-Dumont, chez Aubert & Cie.

18 août 1966.

**Société Immobilière Katingo.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1966, page 1256). Irmgard Cummings et Margrit Arnold ne sont plus administratrices; les pouvoirs de la première sont radiés. Administration: Francis Lademann, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Monique Barbieri, de Corbeyrier (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

18 août 1966.

**Société immobilière Les Pénates.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1964, page 2235). Louis-Emile Vaucher et Ernest Widmer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

18 août 1966. Immeubles.

**Société Anonyme des Deux Pares N° 31.** à Genève, société immobilière (FOSC. du 5 octobre 1955, page 2520). Charles Chamay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Aubert, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Procurator individuelle a été conférée à Erna Moegli, de Cerlier (Berne), à Ballaison (Haute-Savoie, France). Nouvelle adresse: 14, rue Etienne-Dumont, chez Aubert & Cie.

18 août 1966.

**Société Immobilière le Pélican.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1961, page 3217). Aimé Steulet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Aubert, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Procurator individuelle a été conférée à Erna Moegli, de Cerlier (Berne), à Ballaison (Haute-Savoie, France). Nouvelle adresse: 14, rue Etienne-Dumont, chez Aubert & Cie.

18 août 1966. Immeubles.

**La Perchette SA.** à Céligny, société immobilière (FOSC. du 3 septembre 1945, page 2107). Administration: Robert-Edmond Hentsch (inserit), nommé président, et Alain Siry, de Genève, à Bernex, secrétaire, lesquels signent individuellement.

18 août 1966.

**Société Immobilière du Pré Babel.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1964, page 2235). André Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Louis Vaucher (inserit) est secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

18 août 1966. Affrètements routiers.

**Safrani SA.** à Genève, organisation et exploitation de services d'affrètements routiers, etc. (FOSC. du 28 octobre 1965, page 3384). Nouvelle adresse: 91, rue de Carouge.

18 août 1966.

**Union Immobilière.** à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1964, page 2235). Yves Maunoir et Henry Huguenin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Louis Mottet, de Perly-Certoux, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 août 1966. Opérations de placements, etc.

**Progestfonds SA.** à Genève, étude de toutes opérations et de tous placements, etc. (FOSC. du 30 novembre 1964, page 3397). Alexandre Hauchmann et Didier Terrier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux d'Antoine Ricard sont radiés. Administration: Georges-Emile Mourgue d'Algue, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Pierre Schneider, jusqu'ici membre du comité de direction, nommé secrétaire, et Pierre Dunant (inserit), qui n'est plus membre du comité de direction, lesquels signent collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 218765. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1966, 18 Uhr.  
Eigenmann & Lanz Società anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft), Mendrisio (Tessin). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 116631. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1966 an.

Bekleidungsstücke und Gewebe aller Art. (Int. Kl. 24, 25)



Nr. 218766. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1966, 18 Uhr.  
Eigenmann & Lanz Società anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft), Mendrisio (Tessin). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 116632. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1966 an.

Bekleidungsstücke und Gewebe aller Art. (Int. Kl. 24, 25)



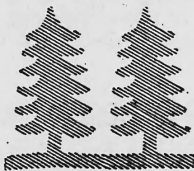
Nr. 218767. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1966, 19 Uhr.  
T. Kaiser Aktiengesellschaft (T. Kaiser Société Anonyme) (T. Kaiser Limited), Oristalstrasse 22, Liestal (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117195. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1966 an.

Hustenbonbons, Hustenmittel, Bonbons, Brustkaramellen. (Int. Kl. 5, 30)



Nr. 218768. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1966, 19 Uhr.  
T. Kaiser Aktiengesellschaft (T. Kaiser Société Anonyme) (T. Kaiser Limited), Oristalstrasse 22, Liestal (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117196. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1966 an.

Hustenbonbons, Hustenmittel, Bonbons, Brustkaramellen. (Int. Kl. 5, 30)



Nr. 218769. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1966, 12 Uhr.  
Gebrüder Schnyder & Cie, Aktiengesellschaft, Zentralstrasse 121, Biel 7.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 115551. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1966 an.

Haushaltungs- und Industriegewaschpulver, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Putz- und Reinigungsmittel, Spül- und Weissmittel, Toilettenseifen und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



Nr. 218770. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1966, 12 Uhr.  
Gebrüder Schnyder & Cie, Aktiengesellschaft, Zentralstrasse 121, Biel 7.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 115552. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1966 an.

Haushaltungs- und Industriegewaschpulver, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Putz- und Reinigungsmittel, Spül- und Weissmittel, Toilettenseifen und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



Nr. 218771. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1966, 12 Uhr.  
Gebrüder Schnyder & Cie, Aktiengesellschaft, Zentralstrasse 121, Biel 7.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 115553. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1966 an.

Haushaltungs- und Industriegewaschpulver, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Putz- und Reinigungsmittel, Spül- und Weissmittel, Toilettenseifen und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



Nr. 218772. Hinterlegungsdatum: 15. April 1966, 18 Uhr.  
Warenzeihenverband der Reifenwerke der Deutschen Demokratischen Republik e. V., Tränkeweg, Fürstenwalde/Spree (Deutschland).  
Kollektivmarke.

Reifen und Schläuche für Flugzeuge sowie für motorisierte und nicht motorisierte Landfahrzeuge, ferner für Tieflader, landwirtschaftliche Maschinen, Ackerschlepper, Ackerwagen sowie für Erdbehebungsmaschinen; Reifen und Schläuche für Flurfördergeräte und Handkarren; Heizschläuche, Wulst- und Felgenbänder, Seitenschutzringe aus Gummi. (Int. Kl. 11, 12, 17)



N° 218773. Date de dépôt: 17 mai 1966, 7 h.  
Yngve Georg Larsson, Plönegatan 12, Halmstad (Suède). — Commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



N° 218774. Date de dépôt: 25 mai 1966, 18 h.  
Koratron Company, Inc., 617 Mission Street, San Francisco (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Fils, tissus, vêtements. (Cl. int. 23, 24, 25)



La marque est exécutée en or et noir.

Revendication de priorité: France, 13 avril 1966.

Nr. 218775. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1966, 20 Uhr.  
F. Lörtscher & Co. BELINOX, Baumstrasse 71, Stetten (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Spültische, Ausgüsse, Spültischkombinationen, Einbauküchen, Waschrinnen. (Int. Kl. 11, 20)





Nr. 218776. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1966, 17 Uhr.  
Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co., Oerlikonerstrasse 7, Zürich 6.  
Handel.

Tee aller Art. (Int. Kl. 30)

**DREAMWELL  
TEA**

Nr. 218777. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1966, 17 Uhr.  
Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co., Oerlikonerstrasse 7, Zürich 6.  
Handel.

Tee aller Art. (Int. Kl. 30)

**Royal  
INDRATEA**

Nr. 218778. Date de dépôt: 12 juillet 1966, 18 h.  
Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf (Soleure).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115407. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 avril 1966.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

**L.W.C.**

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 145267 (JUPITER). — Cortébert Watch Co., Juillard et Cie, Cortébert (Berne). — Transmission à Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., Quai du Haut 22, Bienne (Berne). — Enregistré le 11 août 1966.

Marken Nrn. 162051 (FRUBA), 193184 (LEXA), 193185 (SUBRO), 193186 (STOPAN), 193187 (BLATUS), 193188 (STRAGOL), 193189 (TUTISAN), 193190 (RUSSAN). — C. Scheuchzer-Liechi, Basel. — Uebertragung an Lampert Stadt-Turm-Drogerie Baden, Weite Gasse 29, Baden (Aargau). Eingetragen den 11. August 1966.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Kommission für Aussenwirtschaft des Ständerates

Die Kommission für Aussenwirtschaft des Ständerates tagte am 22. August 1966 in Chiasso unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Ständerat Leo Guntern, und in Anwesenheit von Botschafter Dr. E. Stopper, Direktor der Handelsabteilung, Dr. Ch. Lenz, Direktor der Eidg. Oberzolldirektion, Minister Dr. P. Jolles, Delegierter für Handelsverträge.

Sie behandelte den 73. Bericht des Bundesrates betreffend wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland und den 6. Bericht des Bundesrates über die Aenderungen des Gebrauchszolltarifs 1959. Die Kommission beschloss einstimmig, dem Ständerat Genehmigung beider Berichte zu beantragen.  
197. 24. 8. 66

### Commission du commerce extérieur du Conseil des Etats

La Commission du commerce extérieur du Conseil des Etats a siégé le 22 août 1966 à Chiasso, sous la présidence de M. le Conseiller aux Etats Leo Guntern, M. l'Ambassadeur E. Stopper, directeur de la division du commerce, M. Ch. Lenz, directeur général des douanes, et M. le Ministre P. Jolles, délégué aux accords commerciaux, assistaient à cette session.

La Commission a examiné le 73<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger, ainsi que le 6<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral sur les modifications du tarif d'usage des douanes suisses 1959. Elle a décidé de recommander au Conseil des Etats d'approuver ces deux rapports.  
197. 24. 8. 66

### Kommission für Aussenwirtschaft des Nationalrates

Die Kommission für Aussenwirtschaft des Nationalrates tagte am 23. August 1966 in Chiasso unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Nationalrat Ernst Grob und in Anwesenheit von Botschafter Dr. E. Stopper, Direktor der Handelsabteilung, Dr. Ch. Lenz, Direktor der Eidg. Oberzolldirektion, Minister Dr. P. Jolles, Delegierter für Handelsverträge und Dr. K. Huber, Generalsekretär des EVD. Am Vortage fand, gemeinsam mit der Kommission für Aussenwirtschaft des Ständerates, eine Besichtigung der Zollanlagen der Bahn- und Strassengrenzübergänge in der Gegend von Chiasso statt.

Die Kommission für Aussenwirtschaft des Nationalrates behandelte den 73. Bericht des Bundesrates betreffend wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland und den 6. Bericht des Bundesrates über die Aenderungen des Gebrauchszolltarifs 1959. Sie beschloss nach diversen ergänzenden Orientierungen und einlässlicher Aussprache, dem Nationalrat Zustimmung zu beiden Berichten zu beantragen.

Des weitern pflegte die Kommission eine allgemeine Aussprache über Fragen der Importkontingentierung.  
197. 24. 8. 66

### Commission du commerce extérieur du Conseil national

La Commission du commerce extérieur du Conseil national a siégé le 23 août 1966 à Chiasso sous la présidence de M. le Conseiller national E. Grob, M. l'Ambassadeur E. Stopper, directeur de la division du commerce, M. Ch. Lenz, directeur général des douanes, M. le Ministre P. Jolles, délégué aux accords commerciaux, ainsi que M. K. Huber, secrétaire général du Département de l'économie publique, ont également participé à ses travaux. Le jour précédent, la Commission a visité, en compagnie des membres de la Commission du commerce extérieur du Conseil des Etats, les installations douanières desservant le trafic ferroviaire et routier dans la région de Chiasso.

La Commission a examiné le 73<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger, de même que le 6<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral concernant les modifications du tarif d'usage des douanes suisses 1959.

Après avoir reçu des informations complémentaires et discuté de manière approfondie les sujets de l'ordre du jour, la Commission a décidé de recommander au Conseil national d'approuver ces deux rapports. Elle a en outre procédé à un échange de vues sur le problème des restrictions quantitatives à l'importation.  
197. 24. 8. 66

### République centrafricaine

#### Règlementation des importations

La Feuille officielle suisse du commerce N° 155 du 7 juillet 1965 avait publié des informations sur le programme général d'importation de la République centrafricaine et les modalités de répartition de ce dernier.

En complément de ces informations, il est signalé qu'aux termes de renseignements reçus récemment de Bangui, les dotations de devises du premier semestre du programme d'importation 1965/1966, reconduites pour le second semestre (période s'étendant du 17 décembre 1965 au 30 mai 1966), l'ont été à nouveau pour le premier semestre du programme général d'importation 1966/1967, en attendant la notification officielle des crédits nécessaires à l'exécution de ce dernier programme. Les demandes d'importation effectuées à ce titre peuvent être déposées dès maintenant dans les conditions habituelles.  
197. 24. 8. 66

## Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise

### Sonderheft Nr. 77

Als Sonderheft Nr. 77 der «Volkswirtschaft» ist eine Publikation der Eidgenössischen Sozialstatistischen Kommission «Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise» erschienen.

Die Publikation enthält die Grundlagen, nach denen der Landesindex inskünftig berechnet werden soll und gibt Aufschluss über das neue Waren- und Gewichtungsschema.

Der Preis des Heftes beläuft sich auf Fr. 3.60. Man bittet um Voreinzahlung an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, Postcheekkonto 30-520. Angabe der Sonderheft-Nr. auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

## A propos de la revision de l'indice suisse des prix à la consommation

### Supplément N° 77

Une publication de la Commission fédérale de statistique sociale concernant la revision de l'indice suisse des prix à la consommation vient de paraître en tant que 77<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique».

Cette publication expose les bases selon lesquelles s'effectuera dorénavant le calcul de l'indice suisse et renseigne sur le nouveau schéma des marchandises et de la pondération.

Le prix par exemplaire est de 3 fr. 60. On est prié d'effectuer les versements préalables à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit d'indiquer le numéro du supplément au verso du coupon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern.



## Kurs für kaufmännische Organisation und Absatztechnik

42. Öffentliche Informationstagung, veranstaltet vom Schweiz. Kaufmännischen Verein in Zürich, Theatersaal «Kaufleuten», Polikanstraße 18

### 1. Kursteil:

Mittwoch, 7. September

### Dynamische Nutzung des Betriebsvermögens

**Working capital, cash flow und Wertefuß in der Unternehmung**  
M. Bohrer, Vizedirektor, Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich

**Praxis der Finanzplanung**  
Dr. R. Dinglinger, FIDES-Treuhand-Vereinigung, Zürich

**Möglichkeiten der kurzfristigen Gelddisposition**  
P. Bischof, stellvertretender Direktor der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

**Factoring — eine wenig bekannte Lösung des Debitorenproblems**  
H. Frey, Direktor der Factors AG, Zürich

**Ziele und Methoden der Lagerbewirtschaftung**  
Prof. Dr. E. Soom, Vizedirektor der Landis & Gyr AG, Zug

**TRIM — eine moderne Methode zur optimalen Lagerbewirtschaftung**  
H. Keller, lic. rer. pol., Bull-General-Electrie, Zürich

**Lagerbewirtschaftung im Handel**  
Dr. R. Meli, Bally Arola Schuh AG, Zürich

**Lagerbewirtschaftung in der Industrie**  
R. Konrad, Gebrüder Sulzer AG, Winterthur

**Kapazitäts- und Belastungsplanung**  
F. Frey, dipl. Ing. ETH, Cellpack AG, Wohlen

**Optimale Produktionsplanung und -steuerung in der industriellen Werkstattfertigung**  
F. Hidber, lic. oec., Maschinenfabrik Heberlein & Co. AG, Wattwil

**Belastungsplanung und Leistungskontrolle an einem praktischen Beispiel aus der Chemie**  
R. Egli, lic. rer. pol., CIBA AG, Basel

**Wertschriftenanalyse und Grundsätze der Kapitalanlage**  
Dr. F. M. Rudolf, Schweiz. Kreditanstalt, Zürich  
**Liegenschaften als Objekt der Kapitalanlage**  
Dr. H. Munz, Migros Genossenschaftsbund, Zürich

Donnerstag, 8. September

### 2. Kursteil:

Dienstag, 27. September

### Moderne Personalführung und -ausbildung

**Gedanken zur neuzeitlichen Personalführung**  
K. Hess, dipl. Ing. ETH, Präsident des Verwaltungsrats, Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur

**Moderne Methoden der Personalauslese**  
Dr. F. W. Schmid, beratender Psychologe, Zürich

**Die Bedeutung der Stellvertretung am Arbeitsplatz**  
Dr. V. Batallard, Direktor des Schweiz. Instituts für höhere kaufmännische Bildung, Zürich

**Die Frau im Betrieb**  
Dr. F. Tanner, psychologischer Berater, Zürich

**Comment diriger le personnel dans l'entreprise privée et l'entreprise d'Etat**  
M. Ch. Ducommun, Dr. rer. pol., Directeur général des PTT, Berne

Mittwoch, 28. September

**Aktuelle Probleme der Personalausbildung**  
Dr. E. Schneider, Landis & Gyr AG, Zug

**Programmierter Unterricht — die neue Ausbildungsmethode**  
Dr. A. Stadlin, Handelsschule des Kaufmännischen Vereins, Zürich

**Programmierte Unterweisung bei der Ausbildung im Büro**  
E. W. Schirm, Learning Systems Institute, Paris, und Wirtschaftsinstitute für Lernsysteme, Frankfurt am Main

**Praktische Erfahrungen mit der programmierten Instruktion im Betrieb**  
K. Meyer, Swissair, Kloten

**Erfahrungen bei der Ausbildung von Außendienstpersonal**  
K. Werlen, VITA Lebensversicherungs-AG, Zürich

**Moderne Unterrichtsmittel lebendig einsetzen**  
V. Scheitlin, Zentralstelle für betriebliche Ausbildungsfragen, Zürich

**Podiumsgespräch der Referenten**  
Leitung 1. Tag: H. Tröndle, Großrat, Präsident des Kaufmännischen Vereins Luzern  
Leitung 2. Tag: Dr. A. Stadlin, Handelsschule des Kaufmännischen Vereins Zürich

Auskunft:

**Schweizerischer Kaufmännischer Verein**  
Zentralsekretariat, 8023 Zürich, Talacker 34  
Telefon (051) 23 37 03

*Ausführliches Programm an folgender Adresse erbeten:*

Zu verkaufen

In Astano (TI), zirka 20 Autominuten von Lugano, schönes, komfortables und sonniges

### Einfamilienhaus

(4 Zimmer), Preis sehr günstig.

Tel. (091) 9 34 85, A. Benn, Astano.

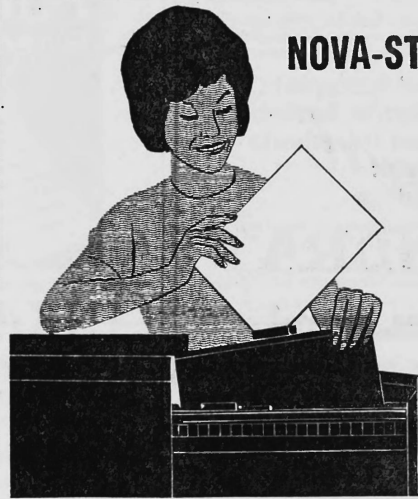


Treuhand- und Kontrollstell-Mandate, Gesellschaftsgründungen, Revisionen, Betriebsberatungen, Steuerberatungen, Einrichten und Nachführen von Buchhaltungen.

Verlangen Sie kostenlos unsere Dokumentation oder eine erste, für Sie unverbindliche Besprechung.

### Christen Treuhand AG

Kleinstr. 15, 8032 Zürich, Tel. 051/34 34 07



## NOVA-STAHLMÖBEL

Schweizerfabrikat

werden seit mehr als 25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte, es lohnt sich, z.B. sind **Registraturschränke** schon ab Fr. 292.- ex. Werk, ab Lager lieferbar. Schweizerfabrikat

## NOVEX AG

Torgasse 2  
8024 Zürich  
Tel. (051) 34 77 18

## Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG., Altdorf

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 10. September 1966, um 14 Uhr, im Gasthaus Eggberge, in Altdorf

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1965 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl des Verwaltungsrates, mit Amtsantritt 1. Januar 1967.
4. Wahl der Kontrollstelle für eine dreijährige Amtsdauer, mit Amtsantritt 1. Januar 1967.
5. Umfrage.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können Samstag, den 10. September 1966, ab 7.30 Uhr am Billetschalter der Talstation und ab 13.30 Uhr im Gasthaus Eggberge, in Altdorf, gegen Vorlage der Titel oder eine schriftliche mit der Nummernangabe versehene Bankbescheinigung bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 31. August 1966 im Büro des unterzeichneten Präsidenten, Besslerweg 1, Altdorf, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Abgabe von Freibilletten. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von Coupon Nr. 1 unserer Aktien am Billetschalter der Talstation in Altdorf ein Freibillet. Die Einlösung der Coupons Nr. 1 erfolgt bis 31. Dezember 1967.

Altdorf, den 21. August 1966

Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG., Altdorf  
Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: Dr. L. Lusser

## Emprunt 3% Mission suisse dans l'Afrique du Sud 1954, de Fr. 150000.-

L'amortissement contractuel de Fr. 6500.- à l'échéance du 1<sup>er</sup> décembre 1966 a lieu par vole de rachat.

Lausanne, le 18 août 1966

Banque Cantonale Vaudoise

Convocazione dell'assemblea dei portatori di parti

## USA FUND

I detentori di parti USA FUND sono convocati in

### assemblea

per il giorno di venerdì 9 settembre 1966, ore 15, nella sala delle riunioni della Fidnam S.A., via G. B. Ploda 9, Lugano.

Saranno all'ordine del giorno le seguenti trattande:

- 1° Relazione della società di direzione sull'attività e la politica del fondo.
- 2° Nomina dell'organo di controllo.
- 3° Eventuali.

I biglietti di ammissione potranno essere ritirati presso la Banca del Gottardo, Lugano, o presso la Fidnam S.A., Lugano, entro il giorno 7 settembre 1966, alle ore 11, dietro deposito delle parti.

## ERMECO

### Société Anonyme, Robert Metzger & Cie., Genève

Transports Internationaux et location de wagons spéciaux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 6 septembre 1966, à 11 heures, au siège social, 21, rue du Mont-Blanc, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées, contre justification de la possession d'actions, jusqu'au 5 septembre 1966, au siège social, où le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 25 août 1966.

Genève, le 23 août 1966

Le conseil d'administration



Der wichtigste Internationale Fachmarkt Zentraleuropas zeigt eine Reihe ebensetzender Konsumgüterbranchen in ihren neuesten Erzeugnissen, wie u. a.:

**Kunsthandwerk und Kunstgewerbe  
Papier- u. Schreibwaren, Bürobedarf  
Porzellan, Glas- und Steingutwaren  
Haus- und Wohnbedarf  
Haus- und Heimtextilien**

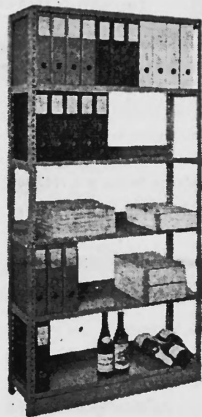
Ein BESUCH der Frankfurter Messe ist daher sehr empfehlenswert.

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

**natural**

Natural AG, Messe-Abt., 4002 Bessl  
Tel. (061) 34 70 70

In der ganzen Schweiz **ELWE** Büromöbel für Geschäft und Heim



**ELWE-REGALE**

aus Stahlblech mit lichtgrüner Kunststoffschicht (PVC)  
185 cm hoch  
93 cm breit  
30 cm tief

**Grundregale 95.-**

Raum für 55 Ordner, 6 verstellbare Tablere. Grundregale können einzeln aufgestellt werden.

**Anbauregale 87.-**  
(mit nur 2 Posten) lassen sich in betriebiger Anzahl an ein Grundregal anfügen. Gleiche Grösse und Ausführung.

**Grössere Regale bis 290 cm hoch und 60 cm tief auf Anfrage**

Komplette Büromöbel-Einrichtungen in EICHE und TEAK. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie Prospekte.

**ELWE Leo Weber**

Büromöbel, Kesselstr. 15/Handelhof, 8152 Glattbrugg  
Telefon 051 83 97 47  
Filiale in Echallens VD, Telefon 021 91 16 17

**GISPEN®**  
Leichtstahl-Büromöbel



Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abl. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270250

**Sofort Bargeld**

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.-
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen



Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

**Bank Prokredit AG**

Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50  
Fribourg, r. banque 1. Tel. 037/2 64 31

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_ Kt. \_\_\_\_\_

**Marktkonform werben**

mit zügigen Drucksechen!  
Auch bei kurzfristigem Auftrag termin-gemässe und exakte Lieferung bei

**JURIS Druck & Verlag**

Besseleplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 051 / 27 77 27



**INKASSO**

In der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

**Der schweizerische Index der industriellen Produktion**

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbitten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Indice suisse de la production industrielle**

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



**Inserate erschliessen den Markt**

**Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt**

FISCHER & CO.  
5734 REINACH

**Einbauten**

In Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

**N. Hardegger GmbH.  
Etuisfabrik, Musterkoffer**

Kempferstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 32 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG

Nach 44 Dienstjahren muss unser treuer Mitarbeiter auf ärztliche Empfehlung hin in den verdienten Ruhestand treten.

Wir suchen deshalb

**Buchhalter**

in alleingesessenen, modern eingerichteten Betrieb. Voraussichtlich finden Sie hier Ihre Lebensstellung mit angenehmem Arbeitsklima, dem Können entsprechendem Lohn, Fürsorgestiftung und üblichen Sozialleistungen sowie alternierender Fünftageweche.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Rufen Sie uns an unter Nr. (035) 2 16 65 oder senden Sie Ihre Offerte an  
**Lenmann & Co., Käse-Export,**  
3550 Langnau I. E.

Das Anlageheft Nr. 61152 mit einem Guthaben von Fr. 3500.-, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Bern, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiernit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 16. August 1966 Schweizerische Kreditanstalt

Das Depositenheft B Nr. 23842 mit einem Guthaben von Franken 3774.40, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadt-filiale Spalenberg, Basel, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 18. August 1966 Schweizerische Kreditanstalt

**MOORE-McCORMACK**  
*Lines*

**SERVICE EXPRESS**

NEW YORK PHILADELPHIA  
BALTIMORE et NORFOLK

avec  
**UNITES MODERNES ET RAPIDES**  
ROTTERDAM-NEW YORK en 7 jours

	de Rotterdam	de Bäle
s/s MORMACLYNX	26. 8.	23. 8.
s/s NORMACRIGEL	2. 9.	30. 8.
s/s MORMACARGO	9. 9.	6. 9.
s/s MORMACDRACO	16. 9.	13. 9.

Containers

Renseignements, réservations et établissement des connaissances auprès des agents:

**FERT & CIE**  
Genève  
tél. (022) 34 88 00

Bäle  
tél. (061) 24 67 00



Zurich  
tél. (051) 27 76 44